

## DREAMS AND DREAM INTERPRETATION.

- i. *In pre-Islamic Persia.* See Supplement.
- ii. *In the Persian tradition.*

### ii. IN THE PERSIAN TRADITION

Dreams and their interpretation (*k'āb, ro'yā; k'āb-gozārī*), an integral part of the Persian world view, as well as the Shī'ite notion of "inner prophethood" (*nobowwat-e bāṭen*; Fahd, 1966b, p. 351). Dreams are divided into two main categories: those that occur only during sleep (*k'āb, nawm, ro'yā*) and those that occur while awake or in a state of semiwakefulness (*wāqe'a* "vision," *ro'yā*). They are further subdivided into those that are "true" and "false" (*ḥolm, aḏḡāṭ-e ahlām*, etc.). "True" dreams include those experienced by believers (*mo'menūn*), saints (*awliā'*), and prophets (*anbiā'*), both those that require interpretation and those that do not (Ebn Sīrīn, 1302/1884, p. 5).

A three-part typology of dreams can be drawn from the work of R. G. A. van Lieshout (pp. 12-34) and G. E. von Grunebaum (pp. 11-20). Type 1 is the "passive" or "enstatic" dream, of which there are three

subtypes: a "recognizable" visual perception or a symbolic form; a message conveyed by a figure, recognized by the dreamer; and, less frequently, an "objective record," for example a piece of paper (*bāb*) found in the morning or marks on the dreamer's body (MacEoin, p. 56). Type 2, the "active" or "ecstatic" vision, is more prevalent in the Islamic and Persian experience than in the Greek tradition; it occurs in a special state "between sleep and wakefulness." The dreamer experiences either unusual ecstasy, awe-inspiring yet with cognitive elements; a departure from the body, often guided by an angel; or transformation into a winged creature that flies to fantastic realms. Type 3 is the dream that must be interpreted; this type is more often reported in popular literature, where dreams show the way to treasure, warn of imminent danger, or bring cures and the like.

*In epic, legends, and popular tradition.* In Persian myth and epic literature many dreams of kings and heroes are recounted. In one of the darkest mythic episodes, in the version compiled by Abū Maṣṣūr Ṭā'ālebī, the evil king Ḍaḥḥāk dreams of his own demise: Three men enter his palace and kill him. His dream interpreters warn that he is to be brought down by a prince named Ferēdūn, as yet unborn, whose mother is descended from King Tahmūrāṭ. Zāl foresees his marriage to Rūdāba in a dream. According to the *Bundahišn* and the *Kār-nāmag*, Bābak dreams that the sun and moon appear from Sāsān's forehead and cover the land (Ṭā'ālebī, *Ġorar*, pp. 12-14, 36, 221-22; cf. *K'āb-gozārī*, p. 5). The only named interpreter of dreams in this work, however, is Bozorgmehr (see BOZORGMEHR-E BOḠTAGĀN), who, while still a youth, gains royal favor by explaining Anōšīravān's dream after the *mōbeds* (priests) have failed (Ṭā'ālebī, *Ġorar*, p. 299).

In the *Šāh-nāma* eighteen dreams are reported, most of them not mentioned or in different versions from those mentioned by Ṭā'ālebī. For example, Ḍaḥḥāk dreams of three men who strike him with a bull-headed mace and imprison him on Mount Damāvand (ed. Mohl, I, p. 37). Many dreams are predominantly informative, as when a horseman informs Sām that Zāl, the son whom he has abandoned in the wilderness, is alive (I, p. 111). Perhaps the most graphic dream recounted in the *Šāh-nāma* is that of Afrāsīāb (q.v.), who sees a desert full of serpents and a sky full of eagles; the wind blows his banner to the ground, and a hundred thousand Iranian soldiers carry him off to Kāvōs. The astronomers (*aḡtar-šenāsān*) and wise men (*beḡradān*) then interpret the destiny in store for Afrāsīāb (II, pp. 130-31; cf. Sīāvoš's dream of his own destiny, I, pp. 193-94). Among the few places in the *Šāh-nāma* where the angel Sorūš appears is Gōdarz's dream, in which the angel, seated on a cloud, informs him of God's command (II, p. 239). The angel provides a nonsymbolic message, which results in action without the necessity for interpretation. In another such

"clear" dream ʾTōs sees a radiant "candle" rising from the water; on it Sīāvoš is seated on an ivory throne, manifesting the full Kayanid glory (*farra-ye kayāni*; III, p. 36; cf. IV, pp. 114 ff.). When Ferdowsī himself dreamed that Daqīqī assured him that his endeavors in compiling the *Šāh-nāma* were not in vain, the dream needed no interpretation because the message was clear, not symbolic (IV, pp. 180 ff.). The most elaborate dream episode in the *Šāh-nāma*, consisting of nine interrelated but separate dreams, is that involving the Indian king of Qannūj (V, pp. 57 ff.). These dreams are, however, symbolic and must be interpreted. The only person capable of doing so is Mehrān, a wise ascetic who lives in the wilderness with the animals and eats mountain herbs. According to him, the dreams are a warning of an imminent attack by Alexander (q.v.), which the king is not to resist (V, pp. 136 ff.). The only place in the *Šāh-nāma* where the term "dream interpreter" (*gozāranda-ye k'āb*) occurs is in the episode of Kōsrow Anōšīravān and Bozorgmehr, in which Ferdowsī also expressed his own views: "Enlightened souls see in dreams all existing things" (VI, pp. 122, 123-24). In the final dream episode reported in the *Šāh-nāma* Bahrām Čōbīn (q.v.) regains his courage in his battle against the Arab invaders as the result of a dream and rearranges his army effectively (VI, pp. 306 ff.).

In Persian legends and popular narratives political authority is bestowed through dreams, as exemplified, for example, in tales about Abū Moslem Kōrāsānī (q.v.). In one such dream the Prophet Moḥammad, accompanied by Gabriel, appears to Abū Moslem and grants him the ax and other regalia of the *fotoḡwa* (q.v.), emblems of his authority. He receives his sword from Salmān Fārsī (Lecercf, p. 374). In the *Abū Moslem-nāma*, a romance by Abū Ṭāher Ṭarsūsī (pp. 2 ff.), each of Abū Moslem's forty companions, many of them representatives of guilds, dreams of events to come (Mélíkoff, pp. 63-64) and receives magical powers, so that the blacksmith can make Abū Moslem's sword, the wood carver his ax, and so on. Abū Moslem's dream of the Prophet is typical of a genre that includes almost every royal figure, including Shaikh Šafī-al-Dīn, eponymous ancestor of the Safavid dynasty, who derived his authority from dreams of investment with miraculous powers (*kawāreq-e 'ādāt wa karāmāt*; Eskandar Beg, pp. 10-11, 13 ff.). Shah Ṭahmāsb claimed to have seen and conversed in a dream (*wāqe'a*) with Imam 'Alī, who foretold his victories in battle with the Uzbeks and others (*Tadkera*, pp. 15, 23 ff.). The Ahl-e Ḥaqq (q.v.) still equate true inner dreams with divine revelation (Mokrī). Other Persian legends of this genre are to be found in such popular works as *Firūzšāh-nāma*, *Dārāb-nāma* (q.v.), *Qešša-ye Ḥamza*, and *Dāstān-e Samak-e 'Ayyār* (see Hanaway; Meyerovitch; cf. Chauvin).

*Dreams in religion.* Dreams have an especially

important place in Shi'ism; the infallible imams are all considered to have had "true dreams," which served as sources for their continued inspiration by God, even though revelation had ended with the Prophet (Corbin, tr., p. 385). The imams are considered to have been especially adept at interpreting symbolic dreams, which gave them access to esoteric knowledge. A work on dream interpretation, *Taqsim*, has been widely attributed to the sixth imam, Ja'far al-Šādeq (for the inclusion of this book in a work by Teflīsī, see below). According to later Shi'ite jurists (see Majlesī), it was a major source of esoteric knowledge. One of the earliest jurists, Moḥammad b. Ya'qūb Kolaynī (d. 329/940), whose *al-Oṣūl men al-kāfi* served as a model for development of Shi'ite jurisprudence, also wrote a work on dream interpretation, *Ta'bir al-ro'yā* (see Kolaynī, p. 8). Moḥammad-Bāqer Majlesī (d. 1110/1698) quoted from Kolaynī's work on dream interpretation in his own chapter on the subject (pp. 176 ff.), where he also referred to *Ketāb al-ta'bir 'an al-'emma*, a collection of reported teachings on dreams by the imams. One of the significant principles stated there is that the dreams of "believers" are true (*ro'yā al-mo'men ṣaḥiḥa*). The imams or other "signs" may appear to any believer, who will thus also gain access to esoteric knowledge. The occultation of the twelfth imam, who possessed a higher visionary knowledge (in Henry Corbin's terms a hierognosis; tr., p. 382), is of special significance in the Shi'ite view of dreams, for he "resides" in Ḥūrqalyā, a realm of the imagined world and may thus be "seen" through dreams (Corbin, tr., p. 405). Dreams thus inform the believer of "inner" knowledge (*bāten*) not apparent when he is awake and not associated with phenomenal existence. The believer must, however, perform certain acts in order to prepare for the imams to appear, inform, and guide him in dreams. The conditions are elaborated at length in several Shi'ite works (e.g., Nūrī, pp. 417-20).

Dreams also play a central role in legitimizing the Shi'ite institution of *welāya*, that is, the guardianship of the elect over the multitude. This channel is, for example, fully described in Shaikhi literature, especially by Shaikh Aḥmad Aḥsā'ī (q.v.; d. 1241/1826), who considered the authority of his own investiture dreams to be undisputed (MacEoin, p. 57). These dreams were closely paralleled in the visionary experiences of Moḥammad-'Alī the Bāb (q.v.), who reported a dream in which he drank blood from the severed head of Imam Ḥosayn (MacEoin, p. 84 n. 44; cf. Amanat, pp. 168-69). Bahā'-Allāh (q.v.), too, placed special emphasis on the revelatory function of dreams (pp. 34-35).

Among Persian works on dream interpretation Ḥobayš Teflīsī's *Kāmel al-ta'bir* (13th century; p. 3) occupies a special place; in it the author refers to the earlier *Ketāb-e oṣūl* of Dāntāl-e Ḥakīm, *Taqsim* of Ja'far al-Šādeq, Ebn Sīrīn's *Ketāb-e jawāme'*, Ebrāhīm Kermānī's *Dastūr*, Jāber Maḡrebi's *Ketāb-*

e *ēršād*, Esmā'īl b. Aš'at's *Ta'bir*, Mo'meni's *Kanz al-ro'yā*, *Ta'bir* of 'Abdūs, *Hall* (Jamal in the printed text) *al-dalā'el fi'l-manāmāt*, and *Īzāh al-ta'bir* of Tāmūsī (see *Ķ'āb-gozārī*, p. 6; Afšār, pp. 1-9; for other works on dream interpretation, see Fahd, 1966a, pp. 330-63; Storey, II/3, pp. 466-72). The anonymous *Ķ'āb-gozārī* of the twelfth or thirteenth century has only partially survived; it is similar to Teflīsī's work and includes an extensive introduction to the subject of dream interpretation, in which the main koranic passages and pertinent prophetic traditions are cited.

*Bibliography:* (For cited works not found in this bibliography, see "Short References.") Ī. Afšār, "Andar fawāyed-e loḡawī-e kāmēl al-ta'bir," in S. H. Naṣr, ed., *Majmū'a-ye maqālāt-e taḥqīqī-e kavar-šenāsi-e ehdā' be Hānrī Māsa/Mélanges d'orientalisme offerts à Henri Massé*, Tehran, 1341 Š./1962, pp. 1-9. 'Ālamārā-ye Šāh Esmā'īl, ed. A. Montazer-Šāheh, Tehran, 1349 Š./1970. A. Amanat, *Resurrection and Renewal. The Making of the Babi Movement in Iran, 1840-1850*, Ithaca, N.Y., 1989. Bahā-Allāh, *Haft Vādī*, *Chahār Vādī*, Hofheim-Langenhain, Germany, 1988. V. Chauvin, "Les rêves du trésor sur le pont," *Revue des Traditions Populaires* 13, 1898, pp. 193-96. H. Corbin, *L'imagination créatrice dans le soufisme d'Ibn 'Arabī*, Paris, 1958; tr. R. Manheim as *Creative Imagination in the Sūfism of Ibn 'Arabī*, Princeton, N.J., 1969. Moḥammad Ebn Sīrīn, *Montaqab al-kalām fī tafsīr al-aḥlām*, Cairo, 1302/1884; repr. Cairo, 1963. T. Fahd, "Les songes et leur interprétation selon l'islam," in A.-M. Esnoul et al., eds., *Les songes et leur interprétation. Sources orientales* II, Paris, 1959. Idem, *La divination arabe*, Leiden, 1966a. Idem, "The Dream in Medieval Islamic Society," in G. E. von Grunebaum and R. Caillois, eds., *The Dream and Human Societies*, Berkeley and Los Angeles, 1966b, pp. 351-63. Abū Ḥāmed Ḡazālī, *Ehyā' 'olūm al-dīn. Ketāb dekr al-mawt* IV, Cairo, n.d., pp. 504-11. G. E. von Grunebaum, "Introduction. The Cultural Function of the Dream as Illustrated by Classical Islam," in G. E. von Grunebaum and R. Caillois, eds., *The Dream and Human Societies*, Berkeley and Los Angeles, 1966, pp. 3-21. W. Hanaway, "Formal Elements in the Persian Popular Romances," *Review of National Literature* 21, 1971, pp. 139-61. *Ķ'āb-gozārī*, ed. Ī. Afšār, Tehran, 1346 Š./1967. Moḥammad b. Ya'qūb Kolaynī, *al-Oṣūl men al-kāfī* I, tr. M.-B. Kamare'i, ed. M.-B. Behbūdī and 'A.-A. Ḡaffārī, Tehran, 1382/1962. J. Lecerf, "The Dream in Popular Culture. Arab and Islamic," in G. E. von Grunebaum and R. Caillois, eds., *The Dream and Human Societies*, Berkeley and Los Angeles, 1966, pp. 366-79. R. G. A. van Lieshout, *Greeks on Dreams*, Utrecht, 1980. D. MacEoin, *From Shaykhism to Babism. A Study in Charismatic Renewal in Shī'ī Islam*, Ph.D. diss., The University of Cambridge, 1979. Moḥammad-Bāqer

Majlesi, *Behār al-anwār. Ketāb al-samā' wa'l-'ālam*, bk. LXI, Qom, n.d., pp. 151-244. J. Matīnī, "Ķ'ābhā-ye Ahūrā'i-e Abtīn," *Īrān-šenāsi* 3/2, 1991, pp. 369-81. I. Mélikoff, *Abū Muslim, le "porte-hache" du Khorassan. Dans la tradition épique turco-irannienne*. Paris, 1962. E. Meyero-vitch, "Les songes et leur interprétation chez les Persans," in A.-M. Esnoul et al., eds., *Les songes et leur interprétation. Sources orientales* II, Paris, 1959, pp. 175-87. M. Mokri, "Les songes et leur interprétation chez les Ahl-e-Haqq du Kurdistan," in A.-M. Esnoul et al., eds., *Les songes et leur interprétation. Sources orientales* II, Paris, 1959, pp. 191-204. Mīrzā Ḥosayn Nūrī, *Najm-e īaqeb dar aḥwāl-e Emām-e ḡāyeb*, Tehran, 1306/1888. *Taḍkera-ye Šāh Ṭahmāsb*, Berlin, 1343/1924. Moḥammad b. 'Alī Tahānawī, *Kaššāfeṣṣelāḥāt al-fonūn* I, ed. A. Sprenger, Calcutta, 1862, pp. 597-606. Abū Ṭāher Ṭarsūsī, *Abū Moslem-nāma (Ḥamāsa-ye Ḳorāsānī)*, ed. E. Yaḡmā'i, Tehran, 1355 Š./1976. Abū'l-Faẓl Ḥobayš b. Moḥammad Teflīsī, *Kollīyāt-e kāmēl al-ta'bir* . . . , Tehran, n.d.

(HOSSEIN ZIAI)